

Datum: 28-05-2022

In de lessen Hebreeuws maak ik gebruik van afkortingen van de grammaticale termen van de interlinear van Biblehub:

<https://biblehub.com/interlinear/genesis/1-1.htm>

776 [e]	853 [e]	8064 [e]	853 [e]	430 [e]	1254 [e]	7225 [e]
hā·'ā·reš.	wə·'êṭ	haš·šā·ma·yim	'êṭ	'ě·lō·hîm;	bā·rā	bə·rê·šît
· האָרץ	וְאֵת	הַשָּׁמַיִם	אֵת	אֱלֹהִים	בָּרָא	בְּרֵאשִׁית <sup>1</sup>
the earth	and	the heavens	-	God	created	In the beginning
Art   N-fs	Conj-w   DirObjM	Art   N-mp	DirObjM	N-mp	V-Qal-Perf-3ms	Prep-b   N-fs

We onderscheiden 14 soorten woorden (op alfabetische volgorde):

1 <b>Adjective</b> Bijvoegelijk naamwoord	2 <b>Adverb</b> Bijwoord	3 <b>Article</b> Lidwoord	4 <b>Conjunction</b> Voegwoord
5 <b>Direct Object Marker</b> Aanduid. lijdend voorw.	6 <b>Interjection</b> Tussenwerpsel	7 <b>Hee of Direction</b> Hee van richting	8 <b>Interrogative</b> Vragend voornaamwoord
9 <b>Noun</b> Naamwoord	10 <b>Number</b> Getal	11 <b>Preposition</b> Voorzetsel	12 <b>Pronoun</b> Voornaamwoord
13 <b>Suffix</b> Achtervoegsel	14 <b>Verb</b> Werkwoord		

Hebreeuwse woorden worden gescheiden door spaties. Een Hebreeuws woord kan bestaan uit meerdere samengevoegde soorten woorden. Die soorten worden gescheiden door een verticale streep (|).

Voorbeeld be.ree.sjiet = in begin, Prep-b | N-fs, (voorzetsel | naamwoord)

Een aantal woordsoorten heeft extra gegevens. Deze extra gegevens worden gescheiden door het minteken (-)  
Voorbeeld: pe.nee, het aangezicht van, N-cpc (naamwoord-gemeenschappelijk, meervoud, constructus)

De 14 soorten woorden worden hieronder beschreven. \* is optioneel en kan dus ontbreken.

### 1 Adj

**Adj = Adjective** = Bijvoegelijk naamwoord

Een bijvoegelijk naamwoord zegt iets over zelfstandig naamwoord.

**Adj-[geslacht],[getal]**. Voorbeeld: toov = goed, **Adj-ms**

**[geslacht]**

geslacht m = masculine = mannelijk, geslacht f = feminine = vrouwelijk

geslacht c = common = mannelijk en vrouwelijke vorm zijn hetzelfde

**[getal]**

getal s = singular = enkelvoud, getal p = plural = meervoud, getal d = dualis = tweevoud

### 2 Adv

**Adv = Adverb** = bijwoord. Voorbeeld: cheen = aldus, **Adv**

Het bijwoord zegt iets over het werkwoord of het bijvoegelijk naamwoord.

**Adv-NegPrt = Adverb Negative Particle = bijwoord van ontkenning (niet)** voorbeeld: loo = niet, **Adv-NegPrt**

**3 Art**

**Art** = Definite **Article** = **bepaald lidwoord**. Voorbeeld: hasj.sjaa.ma.jim = de hemel, **Art | N-mp**  
 Het lidwoord kan worden gevolgd door naamwoord, een bijwoord of een deelwoord van het werkwoord.

**4 Conj**

**Conj** = **Conjunction** = voegwoord. Voorbeeld: kie = want, **Conj**  
 verbindt twee zinsdelen, kan gevolgd worden door naamwoord of werkwoord.

**Conj-w** = **Conjunction-w** = Voegwoord. Voorbeeld: we = en, **Conj-w**

**5 DirObjM**

**DirObjM** = **Direct Object Marker** = Aanduiding van het lijdend voorwerp.

Voorbeeld: 'eet = aanduiding lijdend voorwerp, **DirObjM**

**[DirObjM] |[suffix\*]**

**| [suffix\*] bestaat uit [persoon,geslacht,getal]**

Dit betreft een suffix of achtervoegsel

persoon 1: mij of ons, persoon 2: jou, u, jullie of u, persoon 3: hem, haar of hen

geslacht m = masculine = mannelijk, geslacht f = feminine = vrouwelijk

geslacht c = common = mannelijk en vrouwelijke vorm zijn hetzelfde

getal s = singular = enkelvoud, getal p = plural = meervoud

**6 Interjection**

**Interjection** = tussenwerpsel. Voorbeeld: hin.nee = zie, **Interjection**

**7 HeeDir** = **Hee** of **Direction** = Hee van richting. Voorbeeld: 'ar.tsaa(h) = naar land, **N-fs | HeeDir**

Opmerking: De interlinear herkent de Hee van richting niet en geeft foutief: **N-fs | 3fs**

**8 Interrog**

**Interrog** = **Interrogative** = Vragend voornaamwoord. Voorbeeld: mah = wat, **Interrog**

**9 Noun**

**N** = **Noun** = naamwoord

**N-[Proper\*]-[geslacht, getal, constructus\*] |[suffix\*]**. Voorbeeld: pe.nee = aangezicht van, **N-cpc**

**[Proper\*]**

Proper = eigennaam

**[geslacht]**

geslacht m = masculine = mannelijk, geslacht f = feminine = vrouwelijk

geslacht c = common = mannelijk en vrouwelijke vorm zijn hetzelfde

**[getal]**

getal s = singular = enkelvoud, getal p = plural = meervoud, getal d = dualis = tweevoud

**[constructus\*]**

constructus c = status constructus

**N-Proper** = **Noun-Proper** = **eigennaam** voorbeeld: 'a.do.naaj = Adonaaj, **N-Proper**

**| [suffix\*] bestaat uit [persoon,geslacht,getal]**

Dit betreft een suffix of achtervoegsel

persoon 1: mij of ons, persoon 2: jou, u, jullie of u, persoon 3: hem, haar of hen

geslacht m = masculine = mannelijk, geslacht f = feminine = vrouwelijk

geslacht c = common = mannelijk en vrouwelijke vorm zijn hetzelfde

getal s = singular = enkelvoud, getal p = plural = meervoud

**10 Number****Number** = telwoord**Number-[type\*],[geslacht]-[getal]**. Voorbeeld: 'e.chaad = één, **Number-ms**  
**[type]**

geen type = hoofdtelwoord

type o = ordinal = rangtelwoord. Voorbeeld: sjee.nie = tweede, **Number-oms****[geslacht]**

geslacht m = masculine = mannelijk, geslacht f = feminine = vrouwelijk

geslacht c = common = mannelijk en vrouwelijke vorm zijn hetzelfde

**[getal]**

getal s = singular = enkelvoud, getal p = plural = meervoud, getal d = dualis = tweevoud

**11 Prep****Prep** = **Preposition** = Voorzetsel**[Prep] | [suffix\*]****Prep-b** = **Preposition-b** = **voorzetsel be (in)**. Voorbeeld: 'al = over, **Prep-b****Prep-l** = **Preposition-l** = **voorzetsel le (naar)**. Voorbeeld: le = tot, **Prep-l****Prep-k** = **Preposition-k** = **voorzetsel ke (als)**. Voorbeeld: ke = als, **Prep-k****Prep-m** = **Preposition-m** = **voorzetsel min (van)**. Voorbeeld: min = van, **Prep-m**

Een voorzetsel kan worden gevolgd door een naamwoord, lidwoord of onbepaalde wijs van het werkwoord.

**| [suffix\*] bestaat uit [persoon, geslacht, getal]**. Voorbeeld: le.chaa = voor u, **Prep-l | 2ms**

Dit betreft een suffix of achtervoegsel

persoon 1: mij of ons, persoon 2: jou, u, jullie of u, persoon 3: hem, haar of hen

geslacht m = masculine = mannelijk, geslacht f = feminine = vrouwelijk

geslacht c = common = mannelijk en vrouwelijke vorm zijn hetzelfde

getal s = singular = enkelvoud, getal p = plural = meervoud

**12 Pro****Pro** = **Pronoun** = Voornaamwoord**Pro-[persoon, geslacht, getal]** = **persoonlijk voornaamwoord** Voorbeeld: hoe = hij, **Pro-3ms**

persoon 1: ik of wij, persoon 2: jij, u, jullie of u, persoon 3: hij, zij, zij

geslacht m = masculine = mannelijk, geslacht f = feminine = vrouwelijk

geslacht c = common = mannelijk en vrouwelijke vorm zijn hetzelfde

getal s = singular = enkelvoud, getal p = plural = meervoud

**Pro-r** = **Pronoun-relative** = betrekkelijk voornaamwoord voorbeeld: 'a.sjèr = waarvan geldt, **Pro-r****13 Suffix** = achtervoegsel, kan geplaatst worden achter werkwoord, naamwoord of voorzetsel**[persoon,geslacht,getal]**. Voorbeeld: le.chaa = voor u, **Prep-l | 2ms**

persoon 1: mij of ons, persoon 2: jou, u, jullie of u persoon 3: hem, haar of hen

geslacht m = masculine = mannelijk, geslacht f = feminine = vrouwelijk

geslacht c = common = mannelijk en vrouwelijke vorm zijn hetzelfde

getal s = singular = enkelvoud, getal p = plural = meervoud

**14 V**

**V = Verb = Werkwoord.** Voorbeeld: baa.raa = Hij schiep, **V-Qal-Perf-3ms**

**V-[stam]-[tijd of wijze]-[persoon,geslacht,getal] | [suffix\*]**

**[stam]** : Een werkwoord kan voorkomen in verschillende stammen. De basisstam is Qal, de andere stammen geven een variatie aan de betekenis van het werkwoord, dit zijn de stammen:

Hiphil, Hophal, Piel, Pual, Hithpaal, Qal, Nifal, QalPass

**[tijd of wijze]**

Een werkwoord heeft een tijd of wijze:

Perf, Imperf, Imperf.Cohort, Imperf.h, Imperf.Jus, ConjPerf, ConsecImperf, Imp, Prtcpl, QalPassPrtcpl.

**Perf = Perfectum =** meestal verleden tijd

**Imperf = Imperfectum =** meestal tegenwoordige of toekomstige tijd

**Imperf.Cohort = Imperfectum.Cohortative =** aanvoegende wijs: ik moet ...

**Imperf.h = Imperfectum.cohortative** wordt vermoed

**Imperf.Jus = Imperfectum.Jussive =** wensvorm: laat hij ...

**ConjPerf = Conjunctive Perfectum =** voegwoord gevolgd door Perfectum

**ConsecImperf = Consecutive Imperfectum =** opeenvolgende Imperfectum = verhalend of narratief: meestal en .. verleden tijd

**Imp = Imperativ =** gebiedende wijs

**Prtcpl = Participle =** deelwoord

**QalPassPrtcpl = Qal Passive Participle =** passief deelwoord.

**Inf = Infinitive Constructus =** onbepaalde wijs in status constructus

**InfAbs = Infinitive Absolute =** onbepaalde wijs in status absolutus

**[persoon,geslacht,getal]**

persoon 1: ik of wij, persoon 2: jij, u, jullie of u, persoon 3: hij, zij, zij

geslacht m = masculine = mannelijk, geslacht f = feminine = vrouwelijk

geslacht c = common = mannelijk en vrouwelijke vorm zijn hetzelfde

getal s = singular = enkelvoud, getal p = plural = meervoud

**| [suffix\*] bestaat uit [persoon,geslacht,getal].** Dit betreft een suffix of achtervoegsel

Voorbeeld: je.vaa.rè.che.chaa = Jij zal je zegenen, **V-Piel-Imperf-3ms | 2ms**

persoon 1: mij of ons, persoon 2: jou, u, jullie of u, persoon 3: hem, haar of hen

geslacht m = masculine = mannelijk, geslacht f = feminine = vrouwelijk

geslacht c = common = mannelijk en vrouwelijke vorm zijn hetzelfde

getal s = singular = enkelvoud, getal p = plural = meervoud